

银幕内外的父亲陈望道

■ 朱良玉

——观看电影《望道》



▲ 陈望道(中)与儿子陈振新、儿媳(本文作者)朱良玉及家人在一起

▼ 电影《望道》海报



1. 集结金牌战队

父亲就是这样一个执着而又倔强的人，追求理想，始终不渝。在那个年代他对一切封建习惯势力，进行勇猛的冲击，他的骨头是最硬的，没有丝毫奴颜媚骨。尽管当时他周围常有人改变方向，有人跌宕起伏，可他始终内心坚定，朝着自己的信仰一直向前，绝不回头。两个小时左右的电影《望道》落下帷幕，我仍然沉浸在无限的思念和遐想中难以自拔。

感谢上影集团敬献的电影《望道》。为了这部电影，上影集团集结了一支电影业界金牌战队，因为有了编剧之一贺子壮和导演侯咏两位老师的敬业精神，领衔主演刘烨、胡军、文咏珊、王锵和特别出演吴晓亮、奚美娟的精湛表演，才有了电影《望道》。片中的演员们仿佛穿越时空，把自己融进了一百多年前那个风雨飘摇、贫穷落后、民不聊生的时代。贺老师说他们以真实、鲜活、具有思想穿透力和情绪感染力的艺术形象，进入观众内心，引发人们情感上的共鸣。侯咏老师说：如果没有对那个时代人物气质的感知，那在创作中很难找到与他们之间的支撑点。剧组人员查证、挖掘无数史料，使得演员浸淫在那个时代的氛围里吸取时代养分，由此形成人物的思想脉络、性格逻辑。

在创作前期，剧组主创人员曾先后三次与复旦大学宣传部领导、望道先生的家属和学生一起讨论。记得有一个细节想写望道先生在翻译中苦思冥想，为了清醒头脑把一盆冷水从头上浇下，我觉得不妥，农村山里三四月份还比较寒冷，当时家里都是泥地，又没下水管道。而现在改成外出打一套武当拳，这样的处理符合实情，因为父亲小时候不仅功课好、体育也很好。当时读私塾，他每天晚上和课余时间，还要练武术，记得他曾说：学了十年武术一对一没问题，如果手中有一根长棍，一对二也不在话下。长大后他身手敏捷，纵身一跃，毫不费力就能跳过一张桌子。

3月23日，电影《望道》在复旦大学举行首映式。随着影片的展开，看到那些熟悉的情节，我仿佛跨越百年与父母见面了，时而激动、时而紧张、时而焦虑，情绪一下子难以平静。看到父亲为了筹建新闻馆，半年多劳累过度晕倒在地，发烧、满口牙齿脱落，我不由得泪流满面。点点滴滴的回忆顷刻都涌现眼前，这是一种难以割舍的情分。



■ 陈望道与蔡慕晖伉俪

2. 关于“一师风潮”

“一师风潮”的起因影片中也有交代。1919年夏天，望道先生回国途经杭州，时任浙江一师校长经亨颐得知消息后，亲自到他下榻旅馆邀请他来一师任教，真可以说是三顾茅庐。1919年秋天，“五四”新文化运动的浪潮冲击到了浙江，望道先生曾回忆说，“五四”当年，思想文化的斗争场所主要有两个：一是学校，学校的学生组织、行政组织和中国语文课；另一个便是刊物。在进行中国语文课的改革过程中，陈望道、夏丏尊、刘大白、李次九4位国文教员采取了许多具体措施，如：提倡新文学、白话文，传授注音字母、出版国语丛书，反对旧文学、文言文。望道先生说，“大部分同学都觉得白话文比文言文好，可班上有一个学生在作文中却以文言文的体裁大骂白话文，我在修改他的作文时，对许多文理不通的地方打了红××记号，并且写了批语，‘写文言文也该写通顺一些，理路不通，无从改起，重新做好再改’，这个学生一看本子全是红××，他火了，一把抓住我的领口，叫我去见教务长。”事情发生后，学校要开除这名学生，他哭到望道先生处道歉，父亲原谅并教育了他，以后这个学生也提倡白话文了。

当年思想文化改革另一个方面是刊物，在一师刊物中，以《浙江第一师范校友会十日刊》和《浙江新潮》的影响最大，望道先生对学生施存统、宣中华、俞秀松等办刊给予极大支持，《浙江新潮》因思想清新、言论犀利而受到全国知识界的重视；《浙江第一师范校友会十日刊》是望道先生与施存统一起创办的，被誉为“五四”时期“浙江的一颗明星”。在望道先生指导下，施存统在《浙江新潮》上发表了反封建《非孝》一文，反动军阀当局斥为大逆不道，责令校长开除作者，对陈望道等4位语文教员撤职查办，校长没理睬，教育厅下令撤换校长，并且派出大批军警进驻学校，引发了震惊全国的“一师风潮”。望道先生用身体挡着学生，叫大家别哭，老师与你们在一起。影片中描写的与军警对峙、斗争激烈场面，让大家身临其境，父亲确实亲历其事。



■ 军警进驻浙江第一师范学校

3. 展现真实爱情

影片中描写望道先生与蔡慕晖的爱情也是真实的。蔡慕晖1901年出生在浙江东阳蔡宅，号葵，名希真，是复旦大学教授、著名翻译家、教育家和社会活动家。她1926年毕业于南京金陵女子大学，1927年成为上海大学和中华艺术大学的英语老师，1935年赴美国留学，获哥伦比亚大学教育、哲学硕士，1937年回国。回国后任女青年会全国协会总干事，世界女青年会理事。著译有《新道德标准之建立》《独幕剧ABC》《世界文化史》《强者的力》《艺术的起源》等。

他俩从1920年到1927年，从相识到相知，从相爱到相守，1930年成为伉俪。按照当地的风俗，男方到女方家里举行婚礼有“入赘”之嫌，他俩自由恋爱，不受当时封建礼教旧俗的束缚，在东阳蔡宅的乐顺堂，举行了一场简单、文明而又浪漫的婚礼。他们不放鞭炮、不举办宴席，乐顺堂上方悬挂着孙中山的遗像，长桌上放了一对红蜡烛、鲜花和两张彩色结婚证、一架风琴，一群孩子唱着“春天里的快乐”，全程不到一小时婚礼就结束了。他俩志同道合，婚后夫妻恩爱、感情笃厚，望道先生在家时通常呼唤妻子的昵称“慕”，在外面场合才称呼“蔡先生”。他俩聚少离多，相互牵挂，1944年因为好久没收到望道先生的来信，蔡慕晖实在放心不下也去了重庆北碚，方知为了筹建新闻馆，望道先生长达半年冒着严寒、顶着酷暑到处募捐，新闻馆建成了，可他大病了一场，满口的牙齿全部掉了。从此他俩结束了长期分居，1946年跟随复旦一起回到上海。

1950年蔡慕晖任上海震旦大学外语系系主任，1952年因高校院系调整，从震旦大学调入复旦大学外语系任教。1962年她因患脑瘤在上海华山医院手术，1963年趁着假期，望道先生陪同她一起去了青岛休养，其间发现妻子非常喜欢紫薇树，返回时就购买了好多紫薇的小树苗，分别种植在校园、去学校的国年路两旁和国福路51号园内。

1964年蔡慕晖不幸去世，当时把她的骨灰安葬在上海的鲤鱼山庄园。“文化大革命”时期，墓地建筑被砸烂，陵园领导通知望道先生，希望早作处理。在父亲的嘱咐下，我的丈夫陈振新老师去陵园捧回了母亲骨灰盒，安放在父亲寝室隔壁的书架上方，一放近10年。陈振新与我有个不成文的约定，不管谁先下班都会去父亲寝室里坐坐，讲些学校或者家里的事。1975年某日我先下班，照惯例来到父亲的身边，只见他神情哀伤难受，我急忙问：您哪里不舒服吗？摸摸他额头不像感冒的样子，他摇了摇头，指着对面墙上妻子的遗像。我知道望道先生又在想念妻子了。过了一会儿，他哽咽地说：我与她分开太久了……骨灰盒放在家里快10年了，应该入土为安哦。我点点头，轻声问道：您觉得安放哪里为好？他停了一下说：让她与她的父母在一起吧！1975年5月，我与蔡希宁舅舅捧着骨灰盒，一起去了浙江东阳鹿鹿镇蔡宅，将骨灰安葬在蔡家先祖墓地的附近。

4. 寻求甘甜真理

说远了，回到电影。经过“一师风潮”的洗礼，锻炼和造就了一大批人，陈望道就是其中一员。望道先生事后认识到在一师的改革，“实际上只是宣传文学革命，至于社会改革问题，只是涉及一些而已”。就这样，当局已把它视为洪水猛兽，这使得他“认识到不进行制度的根本改革，一切改良实施都是劳而无益的”，并且说“我也就在这次事件的锻炼和启发之下，在事件结束之后，回到我的故乡浙江义乌分水塘村去，进修马克思主义，并且试译《共产党宣言》”。可以说望道先生翻译《共产党宣言》的过程也就是他进修马克思主义的过程，自此以后他信仰马克思主义终生未变。

历史最终选择望道先生首译《共产党宣言》不是偶然的：第一他在日本就接受马克思主义学说，对马克思主义有深入了解；第二至少精通德、英、日三门外语中的一门；第三有较高的汉语功底。其实这三个条件陈独秀、李汉俊等都具备，主要原因还是震惊全国的“一师风潮”，陈望道被称为浙江“一师风潮”中四大金刚之首，为当时的中国知识界所瞩目。望道先生先后在报刊上刊出《扰乱与进化》(1919.3)、《我之新旧战争观》(1919.5)、《改造社会的两种方法》(1920.1)，翻译了马克思主义“唯物史观”(1920.1)等文章。所以邵力子推荐了陈望道而不是别人来进行翻译。望道先生在翻译时没有任何译本可以参考，仅有的是一本日文字典和一本英文字典。夜以继日地翻译，较为正确地表达了原著的含义。作为中国现代修辞学的奠基人，从他翻译的《共产党宣言》里，随处可见一些精彩语句，如“宗教的热忱、狭义的血性、儿女的深情，早已在利害计较的冰水中淹死了”，表现出鲜明的中国特色。

《共产党宣言》的首译出版，在宣传马克思主义起到先驱性的作用，鼓舞激励成千上万的革命者，可以说，《共产党宣言》影响了整整一代人，为党的成立奠定了理论基础。

那时的社会各种思潮泛滥，除了马克思主义、无政府主义、工团主义、基尔特社会主义……什么主义都有，不知哪个主义能够救中国，陈望道等一大批爱国知识分子和热血青年，充满着理想和激情，不惧艰难、苦苦求索，拿自己全部的人生去践行自己的信仰，即使牺牲生命也在所不惜。

100年前的90后、00后有志青年所做的一切让我们懂得：他们探索要走的道路是多么艰辛，许多陌生而复杂的问题突然出现在他们面前要他们抉择，留给个人思考的时间又不多，要尽快作出正确判断和选择实在不是容易的事。今天看来十分明白的道理，先驱们却常常要付出巨大的代价才能弄清楚。这种感受是如年轻人无法体会的。贺子壮老师说对：电影《望道》不是陈望道个人的传记片，通过影片里一大群有志爱国青年激励当今广大的90后、00后，希望他们树立起为党和国家强盛的理想和坚定不移的信仰，青年强，则国家强！

真理的味道是甘甜的，但寻求真理和运用真理的过程却是艰辛的，不会一帆风顺，不仅争取解放革命斗争千辛万苦，而今要实现中华民族伟大复兴、建设中国式现代化强国也充满复杂的挑战和各种各样的困难。希望影片给我们留下更多的启示和教育，不论何时何地都要坚持我们的信仰，不畏艰难，践行初心使命，为实现第二个百年奋斗目标砥砺前行。作为先贤的后代，我们更要赓续红色基因，做“宣言精神”的忠实传人，做好自己力所能及的事情。

(作者为陈望道先生的儿媳)



■ 陈望道与学生在新闻馆